

ANBAUANLEITUNG

mounting instructions • instructions de montage • instrucciones de montaje • istruzioni di montaggio

HDG.00.220.22700/B

beinhaltet • contains • contient • contiene • contiene

HDG.00.220.82700/B

HDG.00.220.10300/B

Numéro d'article: HDG.00.220.82700/B

Révision: 00 · Date: 07 - 2025

Kit de montage des protégé-mains

 ~ 0.5 h.

 FACILE    DIFFICILE

FRANÇAIS · Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit haut de gamme de SW-MOTECH. Visitez notre boutique en ligne pour plus d'informations (par exemple affectation des modèles). Les documents nécessaires (par exemple ABE) y sont disponibles en téléchargement.

Veillez lire et prendre en compte toutes les instructions, les consignes de sécurité et les avertissements contenus dans ce manuel de montage avant de monter et d'utiliser le produit afin d'éviter toute blessure ou tout dommage. Veuillez conserver la notice d'utilisation pour référence.

Ce produit a été développé pour des véhicules en configuration d'usine. Nous ne sommes pas en mesure d'assurer la compatibilité avec les pièces de rechange originales ou les pièces de rechange d'autres fabricants.

La présente notice d'installation a été élaborée conformément à nos connaissances actuelles. Il n'existe aucun droit juridique à l'exactitude des informations qu'elle contient. Sous réserve d'erreurs et de fautes. Sous réserve de modifications techniques et conceptuelles. SW-MOTECH détient les droits d'auteur.

SYMBOLE D'AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ

⚠ Ce symbole d'avertissement est utilisé dans ces instructions de montage pour mettre en garde contre des dangers mortels, de blessures ou d'autres risques. Les mots DANGER, ATTENTION ou RECOMMANDATION sont utilisés avec ce symbole d'avertissement pour transmettre des consignes de sécurité et des informations importantes concernant le montage et l'utilisation de ce produit. Ces mots, associés au symbole d'avertissement de sécurité, signifient :

⚠ DANGER : signale une situation dangereuse pouvant entraîner la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée !

⚠ ATTENTION : signale une situation dangereuse pouvant entraîner la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée !

⚠ PRUDENCE : Indique une situation dangereuse susceptible d'entraîner des blessures de gravité réduite ou moyenne si elle se présente !

⚠ REMARQUE : Informations importantes, mais qui n'entraînent pas de risque de décès ou de blessure (dommages matériels uniquement).

REMARQUES GÉNÉRALES

⚠ ATTENTION : le montage et/ou l'entretien de ce produit nécessite des compétences techniques avancées, des outils appropriés et une bonne compréhension de l'utilisation des outils et des indications de réglage. Pour votre propre sécurité, SW-MOTECH recommande de confier le montage et/ou l'entretien à un atelier de réparation de deux-roues qualifié et certifié.

⚠ ATTENTION : si vous décidez de monter vous-même ce produit, lisez attentivement et intégralement les instructions de montage avant le montage et l'utilisation et suivez toutes les instructions afin d'éviter des blessures graves ou mortelles. Lors du montage et de l'utilisation, tenez également compte de toutes les informations pertinentes du manuel du véhicule. **SI VOUS NE COMPRENEZ PAS UNE PARTIE DE CE MANUEL D'INSTALLATION OU SI VOUS AVEZ BESOIN D'EXPLICATIONS CONCERNANT UNE INSTRUCTION, N'ESSAYEZ PAS D'INSTALLER CE PRODUIT SANS DEMANDER DE L'AIDE À SW-MOTECH !**

PRÉPARATION : Veuillez lire attentivement les instructions de montage et assurez-vous que tous les éléments de la liste de pièces sont présents.

⚠ PRUDENCE : veillez à ce que votre véhicule soit bien stable. Éteignez le moteur et retirez la clé de contact. Laissez refroidir le moteur/l'échappement si nécessaire. Débranchez la batterie lorsque vous travaillez sur le système électrique. Utilisez uniquement des outils appropriés et portez toujours des lunettes de protection et des gants pendant le montage et l'entretien. Faites-vous aider par une deuxième personne lors du montage et de l'entretien.

MONTAGE : Toutes les pièces et connexions retirées du véhicule doivent être réinstallées conformément aux instructions du fabricant du véhicule ou remplacées par des pièces et du matériel fournis par SW-MOTECH.

⚠ ATTENTION Sauf indication contraire, sécurisez tous les filetages avec du frein filet liquide de force moyenne.

⚠ DANGER : Les couples de serrage non définis par SW-MOTECH doivent être obtenus auprès du constructeur du véhicule ou d'un atelier de réparation de motos certifié.

CONTRÔLE DU FONCTIONNEMENT : Après le montage, assurez-vous qu'aucune pièce mobile n'est bloquée et que le fonctionnement du véhicule n'est pas perturbé. Les câbles et les tuyaux ne doivent pas frotter et/ou être coincés.

⚠ ATTENTION : Effectuez un contrôle de fonctionnement complet avant de commencer à rouler. Après les 50 premiers kilomètres, puis régulièrement, vérifiez le couple de serrage de tous les raccords et la bonne fixation du produit. Les accessoires montés peuvent modifier le comportement sur la route et la stabilité du véhicule.



SW-MOTECH GmbH & Co. KG
Ernteweg 7-10
35282 Rauschenberg
Allemagne



info@sw-motech.com
www.sw-motech.com



Vous trouverez les symboles et leur signification dans la section MONTAGE. Si le terme OEM apparaît dans la section MONTAGE, il faut respecter et appliquer les consignes du fabricant du véhicule.



Si vous avez des questions, notre service clientèle ainsi que nos distributeurs se tiennent à votre disposition. Vous trouverez notre numéro de téléphone ainsi que la liste de nos distributeurs sur notre boutique en ligne : www.sw-motech.com



Utilisez du frein filet : Indique qu'un filetage doit être enduit de frein filet liquide. H (HIGH) : haute résistance ; M (MEDIUM) : force moyenne ; L (LOW) : faible résistance.



Serrer en respectant les instructions de couple de serrage : indique le couple de serrage d'une pièce prescrit par SW-MOTECH ou par le fabricant du véhicule (OEM).

LISTE DES PIÈCES - LIRE ET CONSERVER LES INSTRUCTIONS DE MONTAGE!

1

1



HDG.00.220.904.01.02

 1/1

2



HDG.00.220.905.01.02

 1/1

3



HDG.11.953.001L.11

 1/1

4



HDG.11.953.001R.11

 1/1

5




M6 x 20; DIN 7380
SC.ST.06.020.02.7380.109


 2/2

2

6



HDG.00.220.030L.25

 1/1

7



HDG.00.220.030R.25

 1/1

8



M6 x 40; DIN 912
SC.ST.06.040.02.912.088

 2/2

9



HDG.00.220.012.25

 2/2

10



HDG.00.220.073.35

 2/2

11



Ø 18 / ø 6,4 / h 10
DB.00.180.064.010.01

 2/2

12



Ø 18 / ø 10,5 / h 12
DB.ST.0180.0105.0120.48

 2/2

3

13



M6 x 22; DIN 7991
SC.ST.06.022.48.7991.088

 2/2

14



ø 6,4; DIN 9021
US.ST.064.02.9021

 2/2

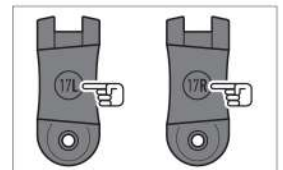
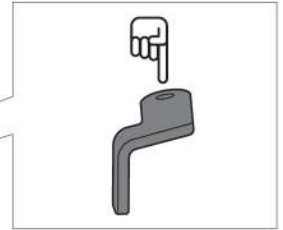
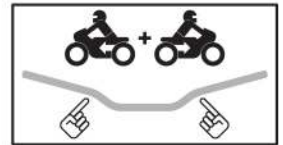
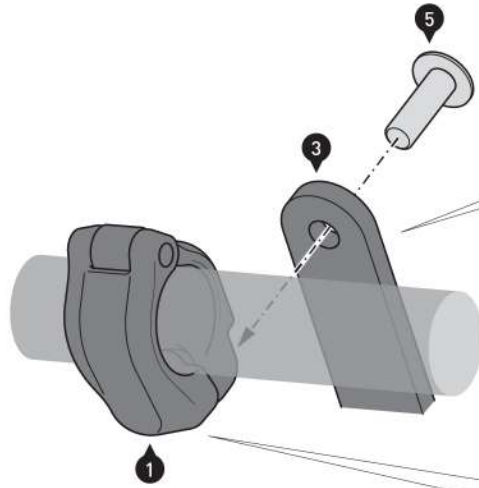
15



M6; DIN 6927
MU.ST.06.02.6927.08

 2/2

1



⚠ ATTENTION : comme le kit de montage pour protège-mains est dans une zone du véhicule importante pour la sécurité, SW-MOTECH recommande que le montage/l'entretien du produit soit réalisé par du personnel qualifié dans un garage spécialisé !

⚠ ATTENTION : portez toujours des lunettes et des gants de protection !
⚠ ATTENTION : utilisez toujours des outils adaptés !

⚠ REMARQUE : Le montage est illustré sur le côté gauche. Répétez le montage avec les pièces correspondantes sur le côté droit du guidon.

⚠ REMARQUE : le guidon représenté est donné à titre d'exemple.

⚠ REMARQUE : la plaque de connexion (3/4) indiquée sur le schéma sert d'exemple : la représentation et l'orientation correctes de la plaque de connexion sont indiquées dans le schéma détaillé de droite.

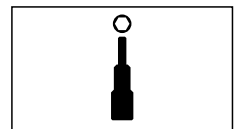
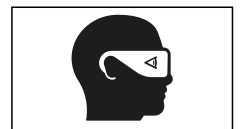
Placez les pinces (1/2) autour du guidon aux emplacements indiqués dans le schéma détaillé ci-dessus.

Vissez SANS SERRER les pièces de raccord (3/4) aux colliers (1/2). Les colliers (1/2) doivent rester mobiles afin de pouvoir être positionnés.

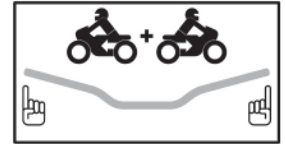
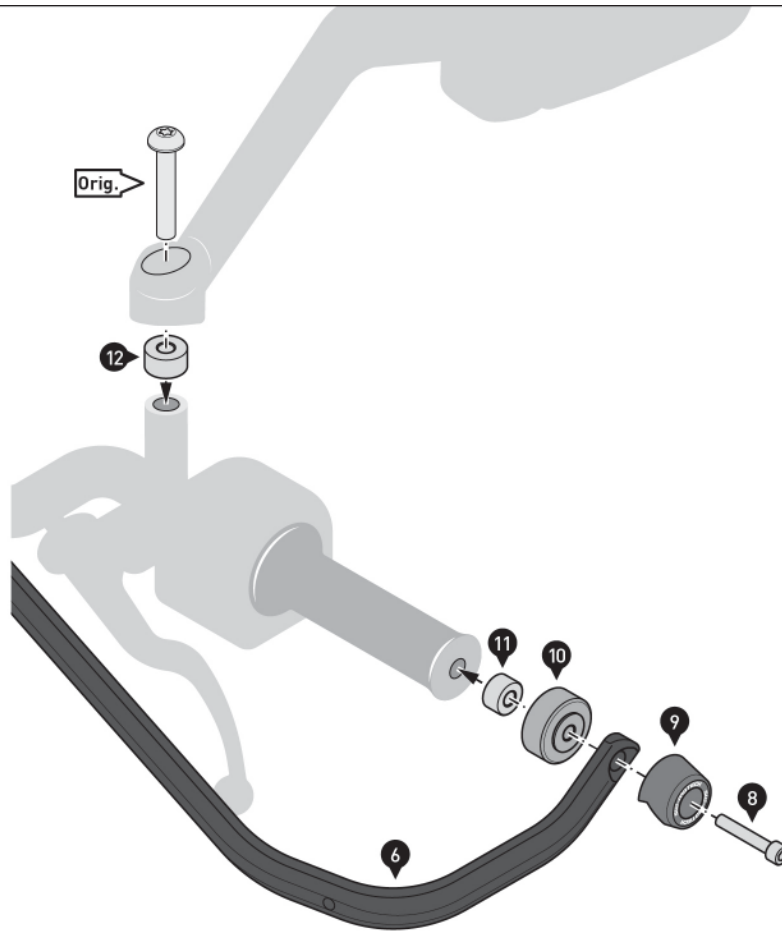
⚠ ATTENTION : utilisez du frein filet liquide ! Serrez les vis (5) à la main.



M 8 Nm



2



Démontez les masses d'extrémité et les protège-mains d'origine, s'ils sont en place.
Assurez-vous que les extrémités du guidon et l'intérieur du guidon sont libres.

Démontez les rétroviseurs d'origine.

Vissez sans serrer les pièces indiquées avec les supports (6/7) aux extrémités du guidon.

▲ ATTENTION : utilisez du frein filet liquide !

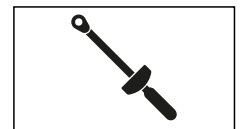
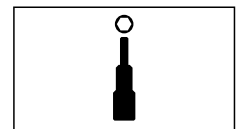
Pour ce faire, serrez les vis (8) jusqu'au point où les supports (5/6) puissent encore être ajustés.

Vissez les rétroviseurs d'origine au guidon à l'aide des entretoises (12) et des vis d'origine (Orig.).

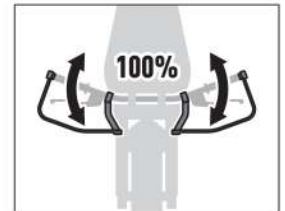
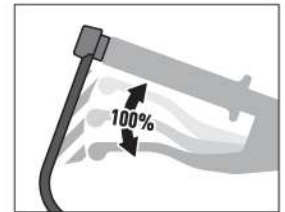
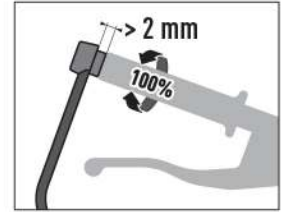
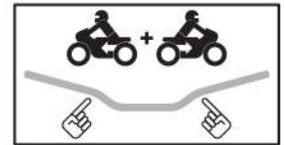
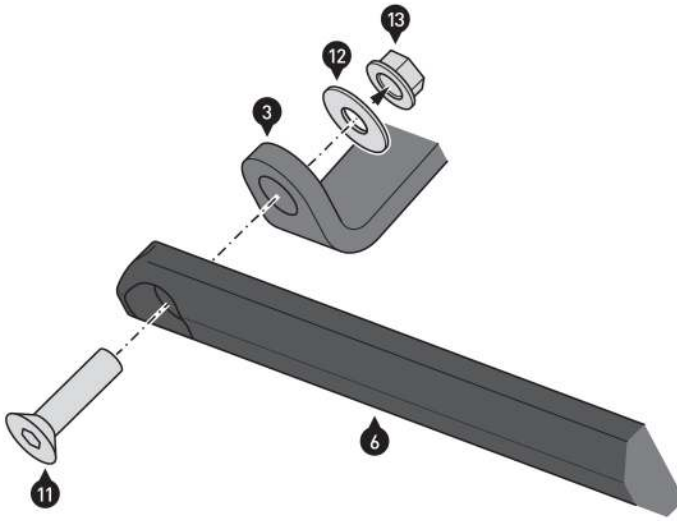
Régalez les rétroviseurs selon les spécifications du fabricant et votre ergonomie.

▲ ATTENTION : utilisez du frein filet liquide !

Serrez la vis d'origine (Orig.) selon les spécifications du constructeur du véhicule.



3



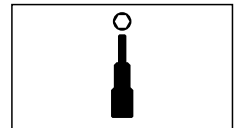
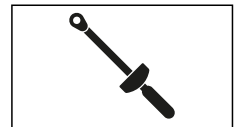
Vissez les extrémités intérieures des supports (6/7) aux plaques de connexion (3/4).
Ne serrez pas encore complètement les vis (13).

Positionnez maintenant les supports (6/7) en fonction de votre ergonomie de conduite et serrez toutes les vis dans l'ordre suivant et comme indiqué dans les instructions de montage : (13), (5), (8).

⚠ DANGER : si l'espace disponible après le montage de tous les composants est trop juste, l'unité de frein et d'embrayage doit être déplacée de quelques millimètres vers l'extrémité ou le centre du guidon !

⚠ DANGER : après le montage, assurez-vous que tous les commutateurs et les unités de commande, notamment la poignée d'accélérateur, la pédale de frein, le commutateur d'arrêt d'urgence et l'embrayage fonctionnent parfaitement et sans entrave !

Assurez-vous également que le guidon puisse être complètement braqué dans les deux directions. Si lors du braquage complet, des pièces du produit entrent en contact avec le réservoir ou d'autres composants du véhicule, un repositionnement du produit ou du guidon est impérativement nécessaire ! Assurez-vous de la conformité avec les spécifications du constructeur du véhicule ! Ne conduisez PAS votre véhicule, si les commutateurs et les unités de commande ne fonctionnent correctement ou qu'ils sont entravés ! AVANT chaque voyage, effectuez un contrôle fonctionnel complet du guidon et de tous les accessoires !



REMARQUES SPÉCIFIQUES AU PRODUIT

⚠ REMARQUE : veuillez respecter les réglementations spécifiques à votre pays concernant l'immatriculation/l'utilisation de votre véhicule ainsi que les réglementations en vigueur en matière de contrôle technique. Après leur montage, déclarez les pièces devant être enregistrées dans les documents du véhicule par votre centre de contrôle.

Numéro d'article: HDG.00.220.10300/B

Révision: 01 · Date: 12 - 2023

Set de coques protège-mains Sport

 ~ 0.25 h.FACILE     DIFFICILE


FRANÇAIS · Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit haut de gamme de SW-MOTECH. Visitez notre boutique en ligne pour plus d'informations (par exemple affectation des modèles). Les documents nécessaires (par exemple ABE) y sont disponibles en téléchargement.


Veillez lire et prendre en compte toutes les instructions, les consignes de sécurité et les avertissements contenus dans ce manuel de montage avant de monter et d'utiliser le produit afin d'éviter toute blessure ou tout dommage. Veuillez conserver la notice d'utilisation pour référence.


Ce produit a été développé pour des véhicules en configuration d'usine. Nous ne sommes pas en mesure d'assurer la compatibilité avec les pièces de rechange originales ou les pièces de rechange d'autres fabricants.


La présente notice d'installation a été élaborée conformément à nos connaissances actuelles. Il n'existe aucun droit juridique à l'exactitude des informations qu'elle contient. Sous réserve d'erreurs et de fautes. Sous réserve de modifications techniques et conceptuelles. SW-MOTECH détient les droits d'auteur.


SYMBOLE D'AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ

 Ce symbole d'avertissement est utilisé dans ces instructions de montage pour mettre en garde contre des dangers mortels, de blessures ou d'autres risques. Les mots DANGER, ATTENTION ou RECOMMANDATION sont utilisés avec ce symbole d'avertissement pour transmettre des consignes de sécurité et des informations importantes concernant le montage et l'utilisation de ce produit. Ces mots, associés au symbole d'avertissement de sécurité, signifient :


 **DANGER** : signale une situation dangereuse pouvant entraîner la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée !


 **ATTENTION** : signale une situation dangereuse pouvant entraîner la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée !

 **PRUDENCE** : Indique une situation dangereuse susceptible d'entraîner des blessures de gravité réduite ou moyenne si elle se présente !


 **REMARQUE** : Informations importantes, mais qui n'entraînent pas de risque de décès ou de blessure (dommages matériels uniquement).

REMARQUES GÉNÉRALES


 **ATTENTION** : le montage et/ou l'entretien de ce produit nécessite des compétences techniques avancées, des outils appropriés et une bonne compréhension de l'utilisation des outils et des indications de réglage. Pour votre propre sécurité, SW-MOTECH recommande de confier le montage et/ou l'entretien à un atelier de réparation de deux-roues qualifié et certifié.


 **ATTENTION** : si vous décidez de monter vous-même ce produit, lisez attentivement et intégralement les instructions de montage avant le montage et l'utilisation et suivez toutes les instructions afin d'éviter des blessures graves ou mortelles. Lors du montage et de l'utilisation, tenez également compte de toutes les informations pertinentes du manuel du véhicule. **SI VOUS NE COMPRENEZ PAS UNE PARTIE DE CE MANUEL D'INSTALLATION OU SI VOUS AVEZ BESOIN D'EXPLICATIONS CONCERNANT UNE INSTRUCTION, N'ESSAYEZ PAS D'INSTALLER CE PRODUIT SANS DEMANDER DE L'AIDE À SW-MOTECH !**

PRÉPARATION : Veuillez lire attentivement les instructions de montage et assurez-vous que tous les éléments de la liste de pièces sont présents.


 **PRUDENCE** : veillez à ce que votre véhicule soit bien stable. Éteignez le moteur et retirez la clé de contact. Laissez refroidir le moteur/l'échappement si nécessaire. Débranchez la batterie lorsque vous travaillez sur le système électrique. Utilisez uniquement des outils appropriés et portez toujours des lunettes de protection et des gants pendant le montage et l'entretien. Faites-vous aider par une deuxième personne lors du montage et de l'entretien.

MONTAGE : Toutes les pièces et connexions retirées du véhicule doivent être réinstallées conformément aux instructions du fabricant du véhicule ou remplacées par des pièces et du matériel fournis par SW-MOTECH.

 **ATTENTION** Sauf indication contraire, sécurisez tous les filetages avec du frein filet liquide de force moyenne.

 **DANGER** : Les couples de serrage non définis par SW-MOTECH doivent être obtenus auprès du constructeur du véhicule ou d'un atelier de réparation de motos certifié.



CONTRÔLE DU FONCTIONNEMENT : Après le montage, assurez-vous qu'aucune pièce mobile n'est bloquée et que le fonctionnement du véhicule n'est pas perturbé. Les câbles et les tuyaux ne doivent pas frotter et/ou être coincés.

 **ATTENTION** : Effectuez un contrôle de fonctionnement complet avant de commencer à rouler. Après les 50 premiers kilomètres, puis régulièrement, vérifiez le couple de serrage de tous les raccords et la bonne fixation du produit. Les accessoires montés peuvent modifier le comportement sur la route et la stabilité du véhicule.



SW-MOTECH GmbH & Co. KG
Ernteweg 7-10
35282 Rauschenberg
Allemagne



 info@sw-motech.com
 www.sw-motech.com



Vous trouverez les symboles et leur signification dans la section MONTAGE. Si le terme OEM apparaît dans la section MONTAGE, il faut respecter et appliquer les consignes du fabricant du véhicule.



Si vous avez des questions, notre service clientèle ainsi que nos distributeurs se tiennent à votre disposition. Vous trouverez notre numéro de téléphone ainsi que la liste de nos distributeurs sur notre boutique en ligne : www.sw-motech.com



Ne pas utiliser de frein filet : signifie que l'utilisation d'un frein filet liquide n'est pas nécessaire à ce stade.



Serrer manuellement : indique que la pièce de montage doit être serrée à la main avec précaution.

LISTE DES PIÈCES - LIRE ET CONSERVER LES INSTRUCTIONS DE MONTAGE!

1

1



HDG.00.220.004L.02

 1/1

2



HDG.00.220.004R.02

 1/1

3



HDG.00.220.006.02

 4/4

4



M3,5 x 12
SC.ST.035.012.02

 8/8

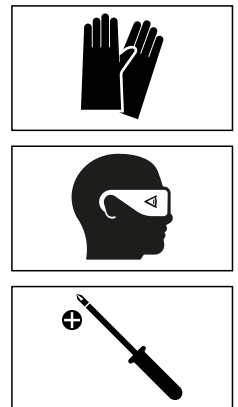


⚠ ATTENTION : portez toujours des lunettes et des gants de protection !
⚠ ATTENTION : Utilisez toujours des outils appropriés !

⚠ REMARQUE : le montage est présenté du côté gauche. Répétez le montage avec les pièces correspondantes sur le côté droit du guidon.

Vissez les coques des protège-mains Sport (1/2) sur les brides de fixation (*). Serrez les vis (4) à la main avec précaution (max. 1 Nm).

⚠ ATTENTION : Un serrage trop fort peut endommager les pièces en plastique !



REMARQUES SPÉCIFIQUES AU PRODUIT

⚠ REMARQUE : Respectez les réglementations spécifiques au pays pour l'immatriculation/l'exploitation de votre véhicule ou les réglementations TÜV applicables. Après le montage, faites inscrire les pièces soumises à immatriculation dans les papiers du véhicule par votre centre de contrôle.